

N° di identificazione: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

# PedsQL™

## Questionario sulla qualità della vita in età pediatrica

Version 4.0 - Italian

**VERSIONE PER GLI/LE ADOLESCENTI (13-18 anni)**

### ISTRUZIONI

Nella pagina che segue c'è una lista di cose che potrebbero essere un problema per te. Per favore, dicci **quanto** quello che ti dico è stato **un problema** per te in **questo ULTIMO MESE**, facendo una crocetta su:

- 0** se non è **mai** un problema
- 1** se non è **quasi mai** un problema
- 2** se è **qualche volta** un problema
- 3** se è **spesso** un problema
- 4** se è **quasi sempre** un problema

Non ci sono risposte giuste o sbagliate.  
Se non capisci una domanda, per favore chiedi aiuto.

In questo **ULTIMO MESE**, quanto è stato un **problema** per te ...

<b>LA MIA SALUTE E LE MIE ATTIVITÀ (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Faccio fatica a camminare per più di 100 metri	0	1	2	3	4
2. Faccio fatica a correre	0	1	2	3	4
3. Faccio fatica a fare sport o attività fisica	0	1	2	3	4
4. Faccio fatica a sollevare qualcosa di pesante	0	1	2	3	4
5. Faccio fatica a fare il bagno o la doccia da solo/a	0	1	2	3	4
6. Faccio fatica a fare lavoretti di casa	0	1	2	3	4
7. Ho male o dolore	0	1	2	3	4
8. Mi sento stanco/a	0	1	2	3	4

<b>LE MIE EMOZIONI (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Sono spaventato/a o impaurito/a	0	1	2	3	4
2. Mi sento triste	0	1	2	3	4
3. Sono arrabbiato/a	0	1	2	3	4
4. Ho difficoltà ad addormentarmi e/o a dormire	0	1	2	3	4
5. Mi preoccupa di quello che mi potrà succedere	0	1	2	3	4

<b>COME STO CON GLI ALTRI (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Ho difficoltà ad andare d'accordo con gli altri ragazzi/le altre ragazze	0	1	2	3	4
2. Gli altri ragazzi/Le altre ragazze non vogliono essere miei amici/mie amiche	0	1	2	3	4
3. Gli altri ragazzi/Le altre ragazze mi prendono in giro	0	1	2	3	4
4. Non riesco a fare quello che sanno fare i ragazzi /le ragazze della mia età	0	1	2	3	4
5. Faccio fatica a fare quello che fanno i ragazzi /le ragazze della mia età	0	1	2	3	4

<b>LA SCUOLA (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. È difficile stare attento/a in classe	0	1	2	3	4
2. Dimentico le cose	0	1	2	3	4
3. Ho difficoltà a seguire le lezioni in classe e a finire i compiti a casa regolarmente	0	1	2	3	4
4. Sto a casa da scuola perché non mi sento bene	0	1	2	3	4
5. Sto a casa da scuola per andare dal dottore o in ospedale	0	1	2	3	4

N° di identificazione: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

# PedsQL™

## Questionario sulla qualità della vita in età pediatrica

Version 4.0 - Italian

**VERSIONE PER I GENITORI degli/delle ADOLESCENTI (13 - 18 anni)**

### ISTRUZIONI

Nella pagina che segue c'è una lista di cose che potrebbero essere un problema per **suo figlio/sua figlia**. Per favore, ci dica **quanto** ciascuna di queste cose è stata un **problema per suo figlio/sua figlia** in **questo ULTIMO MESE**, facendo una crocetta su:

- 0** se non è **mai** un problema
- 1** se non è **quasi mai** un problema
- 2** se è **qualche volta** un problema
- 3** se è **spesso** un problema
- 4** se è **quasi sempre** un problema

Non ci sono risposte giuste o sbagliate.  
Se non capisce una domanda, per favore chiedi aiuto.

In questo **ULTIMO MESE**, quanto è stato un **problema** per suo figlio/sua figlia ...

<b>SALUTE E ATTIVITA' FISICHE (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Camminare per più di 100 metri	0	1	2	3	4
2. Correre	0	1	2	3	4
3. Fare sport o attività fisica	0	1	2	3	4
4. Sollevare qualcosa di pesante	0	1	2	3	4
5. Fare il bagno o la doccia da solo/a	0	1	2	3	4
6. Fare dei lavoretti di casa	0	1	2	3	4
7. Avere male o dolore	0	1	2	3	4
8. Avere un basso livello d'energia	0	1	2	3	4

<b>STATI EMOTIVI (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Essere impaurito/a o spaventato/a	0	1	2	3	4
2. Sentirsi triste	0	1	2	3	4
3. Essere arrabbiato/a	0	1	2	3	4
4. Avere difficoltà ad addormentarsi e/o a dormire	0	1	2	3	4
5. Preoccuparsi per il proprio futuro	0	1	2	3	4

<b>VITA SOCIALE (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Andare d'accordo con gli altri ragazzi/le altre ragazze	0	1	2	3	4
2. Gli altri ragazzi/Le altre ragazze non vogliono essere suoi amici/sue amiche	0	1	2	3	4
3. Essere preso/a in giro dagli altri ragazzi/dalle altre ragazze	0	1	2	3	4
4. Non riuscire a fare quello che sanno fare i ragazzi /le ragazze della sua età	0	1	2	3	4
5. Riuscire a far quello che fanno i ragazzi/le ragazze della sua età	0	1	2	3	4

<b>ATTIVITÀ SCOLASTICHE (è un problema...)</b>	<b>Mai</b>	<b>Quasi Mai</b>	<b>Qualche volta</b>	<b>Spesso</b>	<b>Quasi Sempre</b>
1. Stare attento/a in classe	0	1	2	3	4
2. Dimenticare le cose	0	1	2	3	4
3. Riuscire a seguire le lezioni in classe e a finire i compiti a casa regolarmente	0	1	2	3	4
4. Stare a casa da scuola perché non si sente bene	0	1	2	3	4
5. Stare a casa da scuola per andare dal dottore o in ospedale	0	1	2	3	4